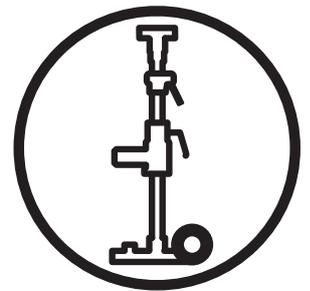




DS 50 Gyro

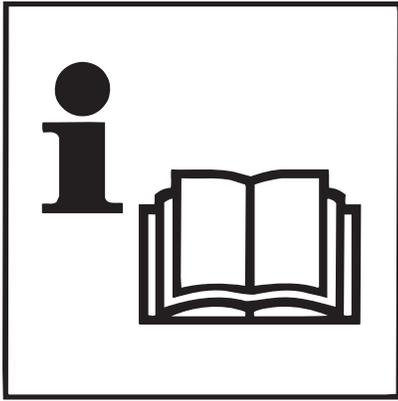
RU **Руководство оператора**

Внимательно прочитайте это руководство
и убедитесь, что Вы поняли его правильно.



Содержание

Правила безопасности	4
Представление	6
Технические данные	6
Что есть что	7
Бурение	8
Обслуживание	12



Перед использованием или обслуживанием машины внимательно и полностью прочитайте Руководство Оператора.



Поймите и следуйте за всеми предупреждениями и инструкциями в Руководстве Оператора и на машине.



При работе с машиной не забывайте использовать средства для защиты глаз, слуха, шлем, маску, перчатки, брюки и сапоги. Аптечка скорой помощи должна быть под рукой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При использовании машины должна использоваться техника безопасности. Соблюдение техники безопасности не устраняет риск несчастных случаев, но может уменьшить степень ранения/повреждения при несчастном случае. Свяжитесь с вашим дилером для помощи в выборе средств безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ни в коем случае не изменяйте оригинальный проект этого оборудования без разрешения изготовителя. Несогласованные модификации могут закончиться серьезными ранами или даже смертью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Если оборудование используется ненадлежащим образом или без должной осторожности, оно может быть опасно и причинить серьезные травмы, а в худших случаях даже смертельные исходы. Очень важно, чтобы Вы прочли Руководство Оператора и поняли инструкции прежде, чем Вы начнете использовать оборудование.

Правила безопасности

Оборудование разработано для использования в промышленных условиях опытными операторами. Содержимое этого руководства должно помочь Вам в оптимальном использовании этого оборудования и дать Вам информацию о том, как выполнять его обслуживание. Тщательно прочитайте инструкции перед началом использования оборудования. Если после прочтения Руководства Оператора Вы все еще не уверены в рисках, связанных с использованием машины, не используйте оборудование, а свяжитесь с вашим дилером для получения дополнительной информации.

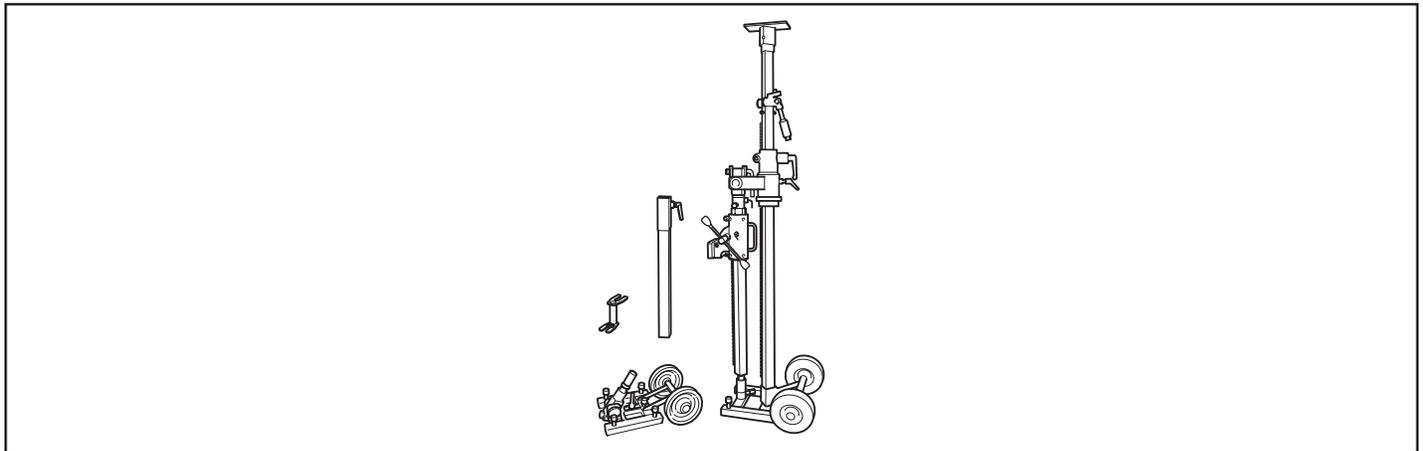
При разработке и изготовлении изделий Dimas безопасности уделено столько же внимания, как эффективности и легкости использования. Эти правила дают только основы безопасного использования. Однако, хотя невозможно описать все возможные ситуации риска, которые могут возникнуть при использовании оборудования, Вы можете предотвратить большинство несчастных случаев, используя здравый смысл. Итак, для безопасной работы оборудования должны соблюдаться следующие правила:

1. Прочитайте и, прежде, чем Вы начнете использовать машину или выполнять ее обслуживание, убедитесь, что Вы понимаете содержание инструкции по эксплуатации. Если оператор не может прочитать инструкцию по эксплуатации, то объяснить их оператору - обязанность владельца.
2. Все операторы должны быть обучены в использовании машины. Владелец ответственен гарантировать, что операторы прошли обучение.
3. Перед использованием убедитесь, что машина находится в рабочем состоянии.
4. Вы должны всегда концентрироваться на исполняемой задаче так, чтобы люди и животные не могли отвлечь Вас, заставив потерять контроль над машиной.
5. Никогда не оставляйте неконтролируемую машину. Вращающееся сверло может повлечь за собой риск травмирования.
6. Убедитесь, что ни одежда, ни длинные волосы или драгоценности не смогут зацепиться двигающимися частями машины.
7. Никогда не запускайте машину, пока Вы не уверены, что в пределах рабочей области нет никаких зрителей или животных, которые могут быть ранены. Если необходимо, огорожите рабочую область.
8. Используйте апробированные средства личной защиты, типа шлема, защитных ботинок, защитных очков и наушников.
9. Работа рядом с силовыми магистралями: при использовании гидравлических инструментов на или близко к линиям энергоснабжения, гидравлические шланги должны быть отмечены и одобрены как «непроводящий диэлектрик». Использование других типов шлангов может закончиться фатальными ранами. При замене шлангов должны использоваться шланги типа «непроводящий диэлектрик». Шланги должны регулярно проверяться на целость их электрической изоляции в соответствии со специальными инструкциями.
10. Перед сверлением убедитесь, что Вы не просверлите ни кабели под напряжением, ни трубы под давлением.
11. Работа близко к газопроводам: Внимательно проверьте и пометьте места прохождения газовых трубопроводов. Бурение близко к газовым трубопроводам представляет опасность. Во избежание риска взрыва убедитесь, что сверление не вызывает искр. Оставайтесь сконцентрированным и сфокусированным на задаче. Небрежность может закончиться серьезными ранами или смертью.
12. Никогда не используйте поврежденную оснастку.
13. Проверьте, что стеной крепеж и шина закреплены хорошо.
14. Убедитесь, что поблизости есть другие люди, чтобы Вы могли позвать на помощь при возникновении критического положения.
15. Не используйте оборудование, которое работает не должным образом.
16. Не изменяйте оснастку безопасности. Регулярно проверяйте, что она функционирует правильно.

17. Соблюдайте правила предотвращения несчастных случаев, а также другие общие и профессиональные правила охраны труда.
18. Перед началом работы убедитесь, что Вы под рукой имеете аптечку первой помощи.
19. Держитесь подальше от вращающихся и движущихся частей.
20. Поддерживайте инструмент в хорошем рабочем порядке, и гарантируйте, что все соединения должным образом протянуты.
21. Храните машины в закрытом помещении, где они недоступны детям и необученным лицам.
22. Следите за местом, где коронка должна выйти. Убедитесь, что при этом никто не пострадает и ничего не будет повреждено.
23. Обратите внимание на риск пожара от искр или нагрева. Если нет никаких местных правил предотвращения огня при бурении, резке или шлифовальных работах, применяйте правила для дуговой сварки.
24. Следите, чтобы рабочее место было хорошо освещено.
25. Избегайте любого физического контакта с заземляемыми поверхностями.
26. При бурении примите хорошо сбалансированную стойку.
27. Перед перемещением машины выключайте ее.
28. Сохраняйте рабочее место в чистоте.
29. Прежде, чем Вы начинаете сверлить, проверьте, что оборудование хорошо закреплено.
30. Для хороших эксплуатационных показателей и безопасной работы машины сохраняйте оборудование чистым и хорошо смазанным.
31. Примечание: при сборке/установке и демонтаже оборудования убедитесь, что сверлильная машина и сверло сняты с устройства.
32. Всегда используйте водосборник.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда используйте апробированную защитную одежду и оснастку безопасности. Защитная одежда и защитное оборудование не могут устранить риск несчастных случаев, но ношение надлежащей одежды и правильного оборудования уменьшит степень ранения, если несчастный случай произойдет. Спросите вашего дилера о рекомендованной защитной одежде и защитном оборудовании.

ВАЖНО! DS 50 Gygo разработан для гидравлических и 1- и 3-х фазных закрытых электрических сверлильных машин. Максимальный разрешенный диаметр сверла для использования в DS 50 Gygo - 350 мм. Максимальный рабочий ход машины 600 мм. Чтобы обеспечить дополнительное крепление колонки при бурении в стенах или потолках, может использоваться крепежный кронштейн.



Представление

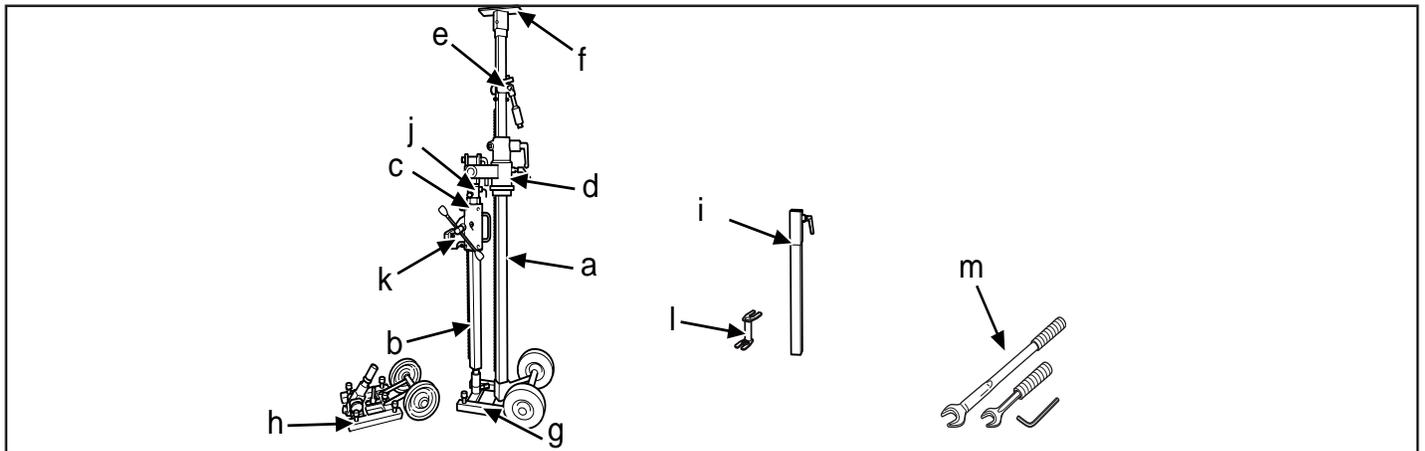
Dimas DS 50 Gyro - телескопическая система, предназначенная для использования с машинами для сверления бетона. Система является модульной конструкцией с большим количеством вариантов установки, которые позволяют прямое и наклонное бурение в стенах, полах и потолках. Оборудование снабжено двумя опорными плитами. Опорная плита GB50 T используется для сверления пола, стен и перекрытий, когда основная телескопическая колонка зажата между полом и потолком. Поворотная опорная плита GB 50 AT устанавливается на анкерные болты. Опорная телескопическая колонка имеет максимальную длину 3.1 метра, но может быть удлинена дополнительно на 0.75 метра, используя удлинитель (опция). Использоваться может максимум один модуль удлинения.

Бурильная колонка может плавно вращаться на 360°, что позволяет бурение четырех последовательных отверстий без переустановки опорной плиты.

Для изменения установочных параметров требуются только один шестигранный ключ на 8 мм и один рожковый ключ 24/30 мм. Колеса могут быть сняты.

Технические Данные

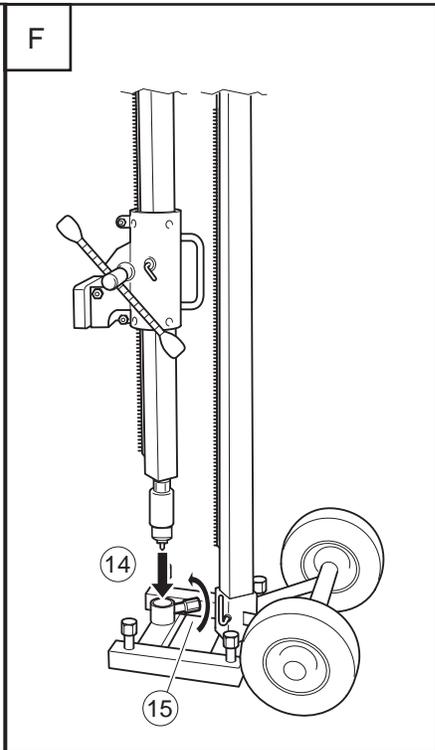
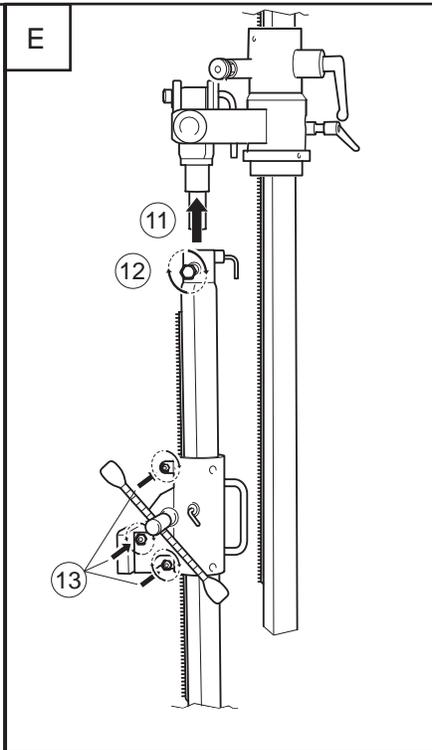
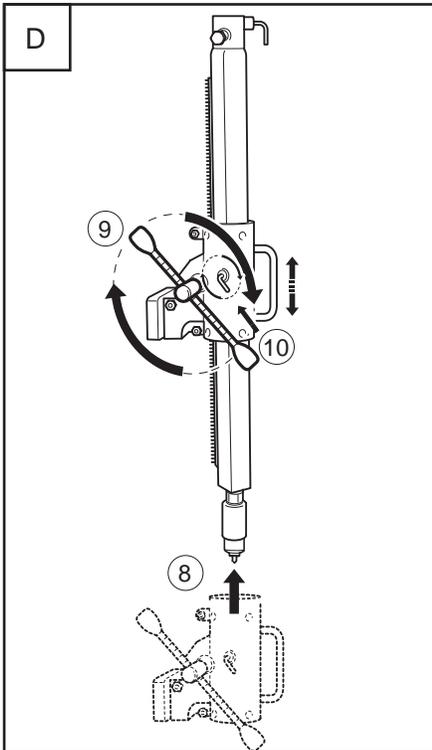
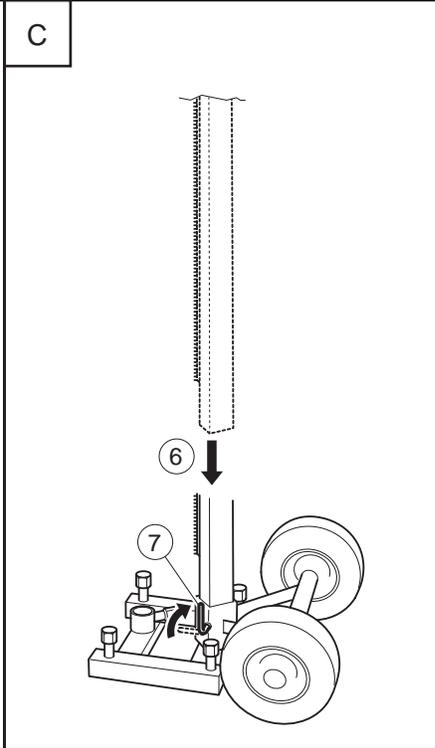
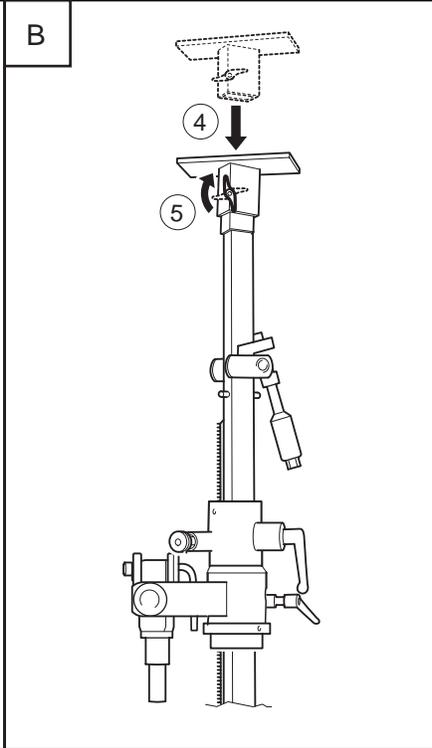
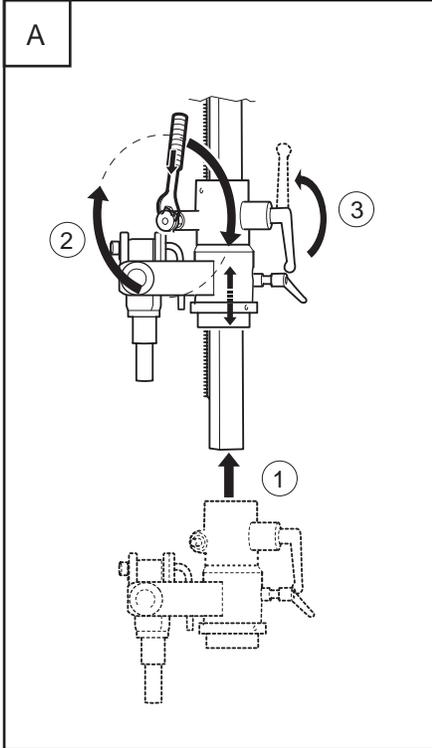
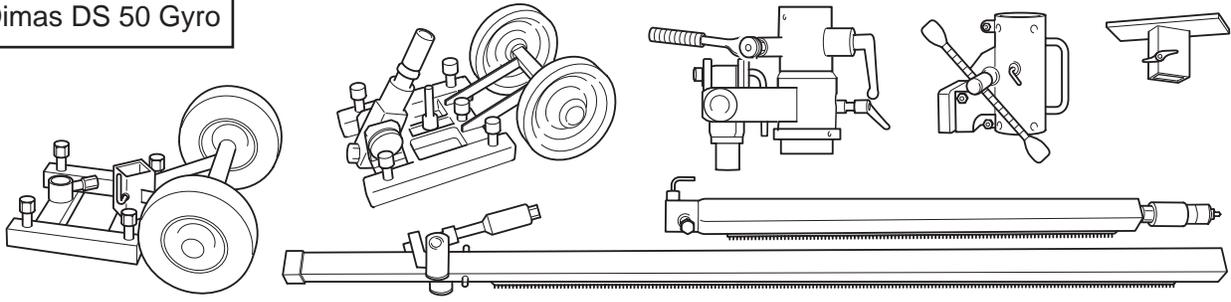
Длина телескопической колонки:	_____	1900-3100 мм
Удлинитель 50u:	_____	750 мм
Вес: Опорная телескопическая колонка 50мм:	_____	16.1 кг
Настенная шина:	_____	11.1 кг
Бурильная колонка:	_____	5.7 кг
Коробки подач: (x1) / (x2)	_____	5.5 кг/6.4 кг
Быстросъемная проставка для бурилки	_____	1.2 кг
Опорная плита GB 50 T:	_____	9.6 кг
Опорная плита GB 50 AT:	_____	12.1 кг
Потолочная плита 50:	_____	1.9 кг
Удлинитель 50u: (дополнительная принадлежность)	_____	4.3 кг
Набор инструмента:	_____	0.8 кг
Опорный кронштейн:	_____	0.8 кг



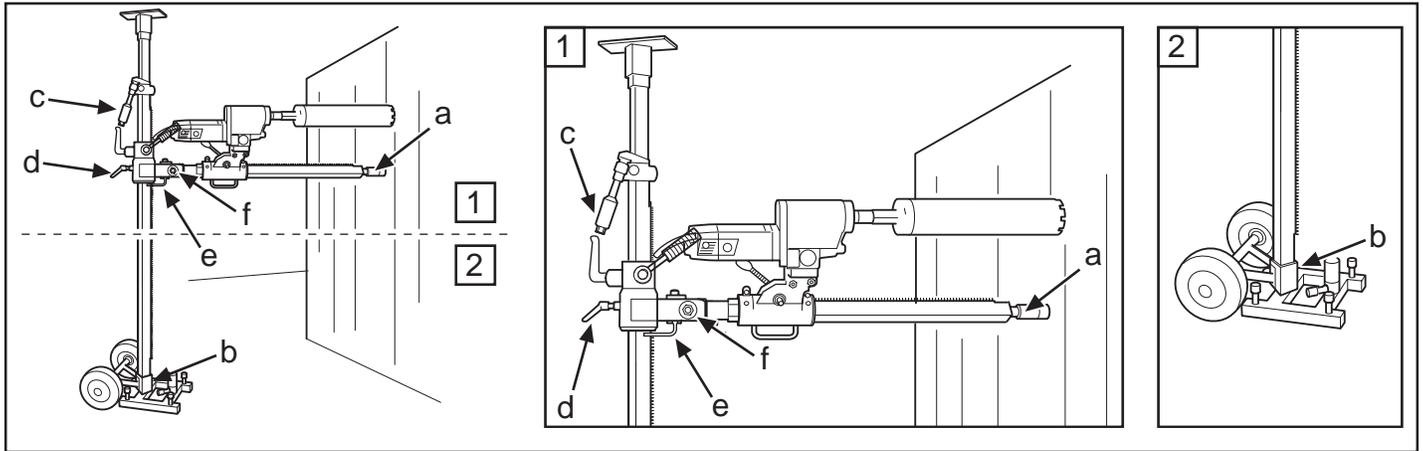
Что есть что?

- a. Телескопическая опорная колонка 50
- b. Бурильная колонка
- c. Коробка подач (x1) / (x2)
- d. Стенная шина
- e. Колонковый опорно - стопорный механизм
- f. Потолочная пластина
- g. Опорная плита с транспортными колесами (GB 50 T)
- h. Опорная плита с проушиной под анкерный болт и с колесами (GB 50 AT)
- i. Удлинитель (50u)
- j. L-ручка
- k. Приспособление для быстрой установки и снятия сверлильной машины.
- l. Опорный кронштейн
- m. Набор инструментов

Dimas DS 50 Gyro



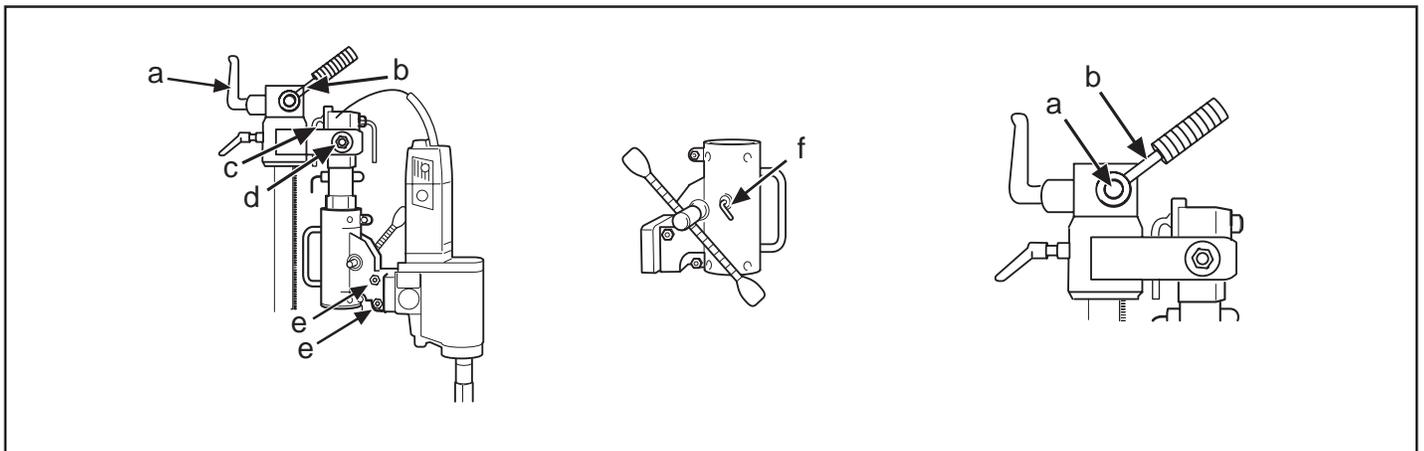
Бурение стен



ДЕЊ. 3

ДЕЊ. 4

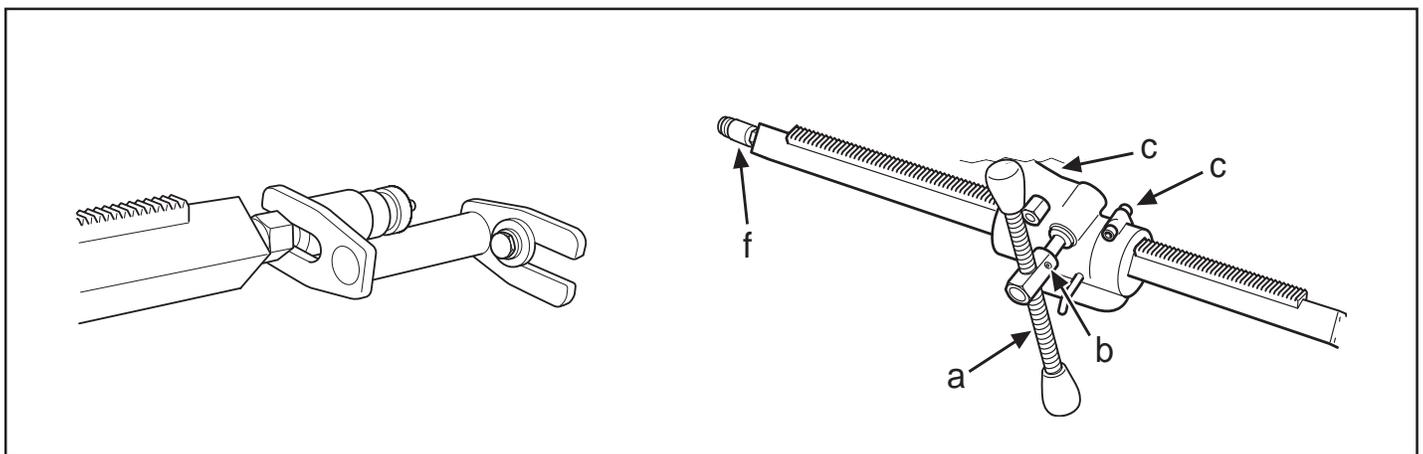
ДЕЊ. 5



ДЕЊ. 6

ДЕЊ. 7

ДЕЊ. 8



ДЕЊ. 9

ДЕЊ. 10

Бурение стен

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед бурением убедитесь, что все стопорные винты хорошо зажаты.

Если при вытягивании сверла из отверстия керн остается в сверле, может произойти серьезный несчастный случай

Для удлинения колонки может использоваться максимум один модуль.

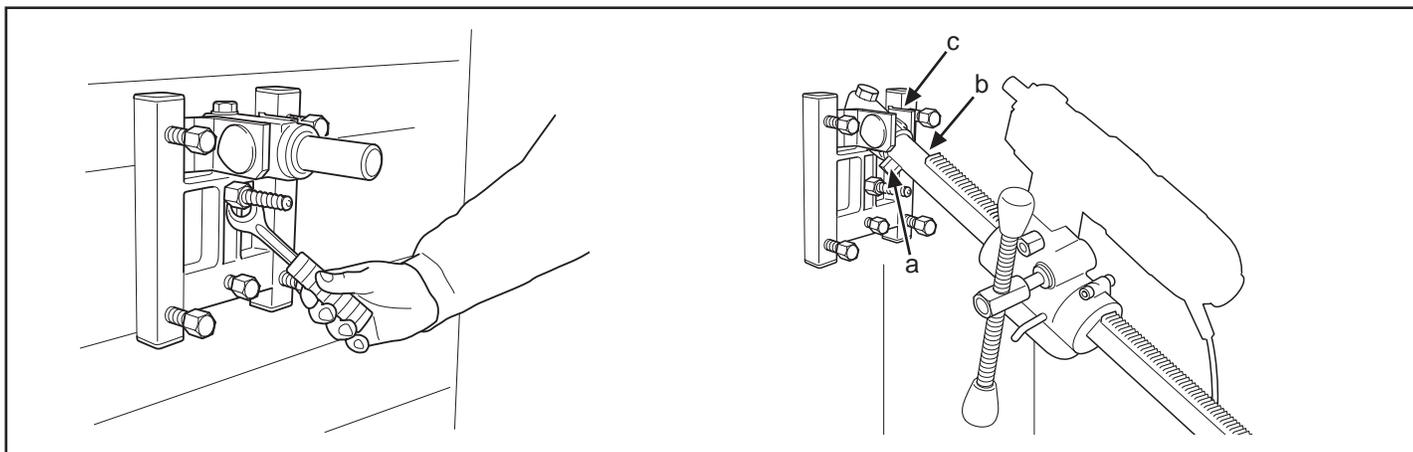
1. Соберите Dimas DS 50 Гуго согласно рисунку - инструкции.
2. Разместите опорную плиту на расстоянии длины бурильной колонки от стены, винт распорной колонки должен быть завинчен.
 - При бурении на высоте ниже 1.5 метров, более тяжелая внешняя труба должна устанавливаться снизу и, наоборот, при бурении $\hat{\text{a}}\text{U}\hat{\text{o}}\hat{\text{a}}$ 1.5 метров - сверху. Проверьте, что распорная колонка в опорной плите зажата болтом (b).
3. Поднять телескопическую колонку к потолку и выбрать самое близкое к фиксатору отверстие в перфорированной трубе. Зажмите колонку, используя механизм поддержки (c) и затяните последний оборот, используя гаечный ключ на 24 мм, однако не слишком перетягивайте.
4. Ослабьте рукоятку блокировки (d, рис. 6), и сложите бурильную колонку.
5. Закрепите каретку на бурильной колонке блокирующей рукояткой (f, рис. 7) на боку каретки.
6. Установите сверлильную машину на устройство быстрого крепления. Затяните конические гайки (e, рис. 6), используя рожковый ключ на 24 мм.
7. Поднимите горизонтально бурильную колонку и зафиксируйте ее L-ручкой (c, рис. 6). При бурении под углом ослабьте L-ручку, установите бурильную колонку под требуемым углом и зажмите гайку (d), используя рожковый ключ на 30 мм.
 - Для изменения высоты, отпустите защелку (a, рис. 6) на стенной шине и настройте высоту ручкой регулирования высоты (b, Рис. 6).
8. Проверьте позицию сверла. Вывинтите опорный винт колонки к стене, чтобы стабилизировать бурильную колонку, используя деревянную проставку. Затяните 30 мм контрагайку (a, рис. 3).
 - Ослабьте запорный винт (a, рис. 8) (шестигранник на 6 мм), позволяя ручке регулировки высоты при необходимости перемещаться к противоположной стороне.
9. Чтобы обеспечить дополнительную жесткость бурильной колонки (рис. 9), можно использовать опорный кронштейн, который устанавливается перед упорным болтом колонки, и укрепляется на стене анкерным болтом. Затяните 30 мм контрагайку.
 - Чтобы перекинуть рычаг подачи (a) в противоположную сторону, шестигранником на 6 мм ослабьте стопорный винт (b, рис. 10).
 - Зазор пластиковых втулок на бурильной колонке может быть сведен к минимуму с помощью 2 винтов (c, рис. 10).

Сверление в стенах, используя анкерное крепление

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед бурением проверьте, что все стопорные винты хорошо зажаты.

Если при выведении коронки из материала бетонный керн остается в коронке, может произойти серьезный несчастный случай.



ДЭЊ. 11

ДЭЊ. 12

1. Проверьте в стене отверстие $d=15$ мм и забейте анкер. Используя гаечный ключ на 24 мм, прикрутите опорную плиту GB 50 AT, (рис. 11).
2. Установите бурильную колонку на кронштейн опорной плиты. Затяните два стопорных винта (a и b) рожковым ключом на 24 мм. (Рис. 12). Переверните на 180° каретку и переустановите ее на бурильной колонке. Присоедините сверильную машину.
3. Установить требуемый угол бурения, используя гайки (c, Рис. 12) и рожковый ключ на 30 мм.

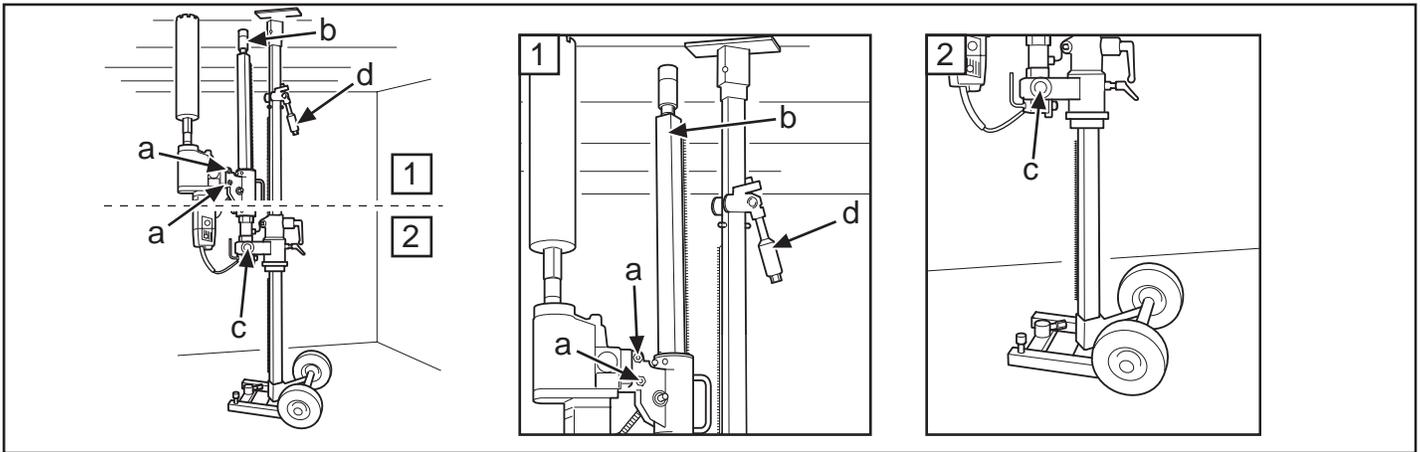
Бурение в потолке

ПРИМЕЧАНИЕ!

Перед бурением, проверьте, что все стопорные винты хорошо зажаты. Если при вытягивании сверла из отверстия керн остается в сверле, может произойти серьезный несчастный случай.

Не используйте больше одного удлинителя.

ПРИМЕЧАНИЕ! Для бурения в потолке используйте электродрель с полностью закрытым двигателем, из-за возможного попадания в двигатель охлаждающей воды.



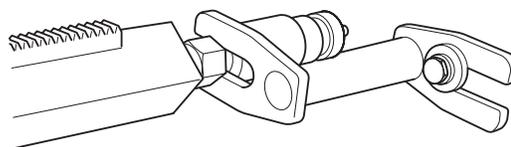
ДЁЃ. 16

ДЁЃ. 17

ДЁЃ. 18

1. Соберите оборудование согласно инструкции.
2. Установите оборудование в требуемое положение.
3. Присоедините сверлильную машину через механизм быстрого съема, затяните стопорные винты (а, Рис. 16) гаечным ключом на 24 мм.
4. Проверьте, что упорный винт (b) завинчен в бурильную колонку. Поднимите и закрепите бурильную колонку гайкой 30 мм (с, рис. 16).
5. Проверьте, что сверло находится в правильном положении. Уприте опорную телескопическую колонку в потолок механизмом поддержки колонки (d).
6. Выкрутите упорный винт в потолок, чтобы обеспечить неподвижность бурильной колонки и заблокируйте гайкой 30 мм (b, Рис. 16). Используйте деревянную проставку.
7. Чтобы обеспечить дополнительную опору бурильной колонке, может использоваться опорный кронштейн (Рис. 19).

Кронштейн закрепите на стене напротив опорной колонки, привинтив к потолку анкерным болтом. Законтрите колонку блокирующей гайкой 30 мм.



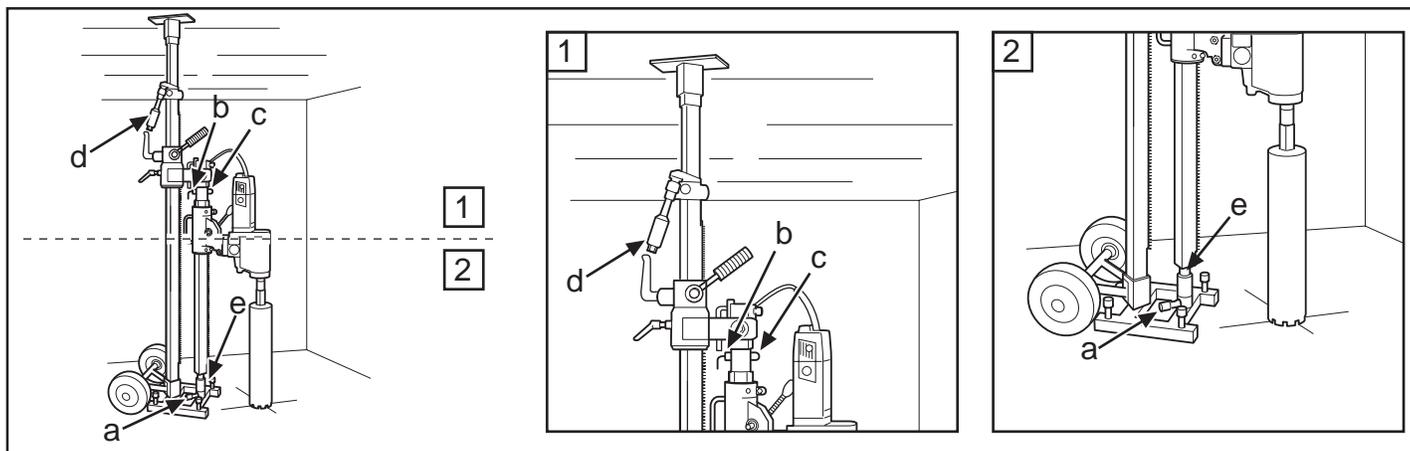
ДЁЃ. 19

Бурение в пол

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте больше одного удлинителя.

Убедитесь, что никто не может быть ранен при падении керна на этаж ниже.



ДЕЊ. 13

ДЕЊ. 14

ДЕЊ. 15

1. Соберите оборудование согласно инструкции.
2. Установите оборудование в требуемое положение.
3. Разожмите опорную колонку в потолок. Если максимальная длина опорной колонки, 3.1 метра, является недостаточной, используйте удлинитель. (Опция)
4. Закрепить каретку на бурильной колонке блокирующей рукояткой (f, рис. 7). Прикрепите сверильную машину через механизм быстрого съема на каретке, затяните конические блокирующие гайки (e, рис. 6) рожковым ключом на 24 мм.
5. Проверьте положение сверла. Настройте бурильную колонку, ослабляя оба стопорных винта (b и c). Перед бурением затяните винты. Блокируйте колонку поддержки, закрепив контровочную втулку стопорным винтом (a) и гайкой (e), затяните их рожковым ключом 24/30 мм (рис. 15).

Обслуживание

Очистка

Для поддержания функциональности оборудования очень важно, чтобы оно всегда сохранялось чистым и опрятным. Оборудование можно чистить, используя мойку под высоким давлением, после чего вытереть насухо.

Смазка

Чтобы избежать коррозии на рабочих поверхностях, очень важно после мойки все движущиеся части оборудования смазать консистентной смазкой.

Хранение

Оборудование должно храниться в сухом прохладном месте.

DIMAS

108 89 45-20

2004 W26